

---

ЛОНДОН — изучение программ развития ICANN и ответственности перед общественностью  
Среда, 25 июня 2014 г., 13:00 – 14:30  
ICANN — Лондон, Англия

НОРА АБУСИТТА (NORA ABUSITTA): Всем добрый день. Меня зовут Нора Абуситта. Я вице-президент ICANN по программам развития и ответственности перед общественностью. И в начале я хотела бы поблагодарить всех вас за то, что пришли сюда сегодня. Я думаю, что для вас, как и для ICANN, эта тема представляет огромную важность. И я рассчитывала, что мы воспользуемся замечательной возможностью предоставить сообществу на 50-й конференции в Лондоне свежую информацию о последних изменениях и усилиях, которые были предприняты ICANN для того, чтобы лучше определить рамки своей ответственности перед общественностью, а также двигаться вперед более уверенным и организованным путем благодаря соответствующим программам, реализация которых уже идет.

Прежде чем мы начнем, я, конечно, хотела бы представить вам всем замечательных участников, которых, я уверена, все вы знаете. Доктор Тарек Камель — старший советник президента по правительственным делам и мой начальник. И Нии Куэйнон, которого, я не сомневаюсь, все вы знаете, но который также был председателем комиссии по разработке концепции ответственности перед общественностью, начавшей свою работу в Буэнос-Айресе в конце 2013 года.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Я собираюсь рассказать вам о самой этой комиссии. В прошлом году мы создали замечательную комиссию для обсуждения ответственности перед общественностью в контексте ICANN. В состав этой комиссии вошли Тим Бернес-Ли, Соумитра Дутта, Боб Хинден, Блейк Ирвинг, Невин Тевфик, Рауль Замбрано и, конечно же, Нии Куэйнон. Очень разноплановые, очень представительные эксперты по развитию ответственности перед общественностью, прекрасно осведомленные о ICANN и ее реалиях.

Мы провели наше первое публичное заседание... Прежде всего, я хотела бы рассказать вам о выбранной нами процедуре. Мы сформировали комиссию по стратегии в отношении концепции ответственности перед общественностью. В мае мы подготовили отчет. И в настоящее время мы создаем отдел, который будет работать в четырех направлениях, определенных членами этой комиссии и отраженных в ее отчете.

Чтобы сформулировать свои окончательные выводы, мы как можно чаще привлекали сообщество к участию в этой работе. Мы провели несколько интернет-семинаров. Мы проводили совещания. И мы приняли во внимание большой объем полученных нами отзывов и предложений. И, как я говорила вам раньше, был проявлен большой интерес.

Извините за то, что изображение на экране не очень четкое, но здесь можно увидеть, что мы получили от сообщества ряд запросов. Как комиссия рассмотрела эти запросы, и как отдел по развитию ответственности перед общественностью теперь выполняет эти запросы или отвечает на эти запросы. Главная просьба была

---

следующей: дать определение ответственности ICANN перед общественностью?

И, конечно же, это очень и очень каверзная область, потому что в отсутствие определения она могла бы охватывать все, что только можно себе представить. Однако мы, безусловно, не можем нести ответственность за все, что происходит в мире. Поэтому мы обратились к уставу ICANN, рассмотрели просьбы сообщества и на основе этого дали определение ответственности перед общественностью, ограничив ее кругом обязанностей ICANN.

Еще одной важной просьбой, и я, конечно же, не собираюсь перечислять их все, но еще одной важной просьбой, поступившей на конференции в Буэнос-Айресе, было подчеркнуть необходимость постоянного сотрудничества ICANN с другими организациями и субъектами в рамках своей ответственности перед общественностью. Этим ICANN занималась с самого начала своей деятельности, но до сих пор в этом вопросе не было ясности.

Итак, ICANN ведет большую работу с внешними организациями, а также внутри своих отделов. И последней просьбой, о которой я собираюсь рассказать очень и очень кратко, так как позже Тарек более подробно затронет эту тему, было то, что мы получили множество рекомендаций и просьб сосредоточить внимание на региональных стратегиях. И помимо этого, что касается регионов, сосредоточить внимание на локализации опыта работы с учетом специфики различных регионов.

---

Итак, в двух словах, и я собираюсь закончить и передать микрофон Нии, просьбы, полученные в Буэнос-Айресе, и все просьбы, прозвучавшие в комментариях общественности, сформировали определение и сферы деятельности, отраженные в отчете. Теперь я хочу представить Нии, который подробнее расскажет вам о выводах отчета и состоявшихся в комиссии дискуссиях.

НИИ КУЭЙНОР (NII QUAYNOR): Большое спасибо. Пожалуй, я начну с целей, которые мы поставили перед собой. Видите ли, первая из них состояла в том, чтобы определить цели и ориентиры, способствующие соблюдению интересов мировой общественности и ее участию в работе ICANN. А также предложить концепцию реализации роли ICANN, охватывающей защиту интересов мировой общественности, наращивание потенциала сообщества ICANN, а также расширение базы многообразных, компетентных и вовлеченных в работу заинтересованных сторон ICANN, что является важной частью, очень тесно связанной с региональной деятельностью, которую мы обсудим позже.

И, кроме того, дать рекомендации по программам и инициативам, которые помогут достичь указанных выше целей. Представляет интерес определение. Можно заметить, что оно состоит из двух частей. Первая часть определяет контекст, в котором мы намерены дать определение своей работы, а вторая часть является самим определением.

---

Первая часть, контекст, заключается в том, что будучи одним из управляющих, имеется в виду среда экосистемы, будучи одним из управляющих Интернетом, ICANN признает свою обязанность защищать и отстаивать интересы мировой общественности как путем самостоятельной работы, так и в сотрудничестве с другими субъектами. Ответственность ICANN перед общественностью пронизывает все области ее работы и является основой ее деятельности.

А определение того, какие именно вопросы мы намерены решать, имеет следующий вид: ICANN определяет интересы мировой общественности в отношении Интернета как обеспечение того, чтобы Интернет становился и оставался стабильным, всеобъемлющим и доступным мировым ресурсом, чтобы все могли пользоваться преимуществами, которые дает единый и открытый Интернет. Выполняя эти обязательства перед общественностью, ICANN должна создавать доверие к Интернету и его экосистеме управления.

Чтобы сделать это, нам на самом деле пришлось оглядеться и проанализировать, что происходит. И поэтому комиссия изучила полный перечень, всю работу, которая ведется в ICANN. И мы с гордостью обнаружили, что с самого начала ICANN обращала внимание на деятельность по защите интересов общественности. И также нам посчастливилось ознакомиться с региональными стратегиями и уже предпринимаемыми усилиями, направленными на сближение с пользователями.

---

Кроме того, можно сказать, что нами была изучена разнообразная работа в рамках ответственности перед общественностью, которая велась в отделах корпорации. По завершении нашей деятельности мы сформулировали следующие рекомендации. И эти рекомендации заключались в том, чтобы проанализировать и в надлежащих случаях формализовать уже реализуемые подходы, программы и проекты всех отделов ICANN, служащие интересам общественности.

Стремиться к созданию партнерских отношений в экосистеме Интернета, которые будут укреплять и поддерживать работу ICANN в части служения интересам мировой общественности. И, конечно же, создавать конкретные программы ответственного отношения к общественности, которые вписываются в рамки четырех сфер деятельности, описанных в настоящем концептуальном отчете. Другими словами, мы не собираемся заниматься всем без исключения, а сосредоточим свои усилия на нескольких конкретных областях, которые, я не сомневаюсь, обсудим в свое время.

И непрерывно анализировать качество взаимодействия и информационного обмена ICANN с общественностью в части служения ее интересам. И к конкретным рекомендациям относится то, что нам необходимо создать специальный отдел, который занимался бы следующими вещами: анализировал и в надлежащих случаях формализовал текущие подходы, программы и проекты всех отделов ICANN, служащие интересам общественности.

---

Стремился к созданию партнерских отношений в экосистеме Интернета, которые будут укреплять и поддерживать работу ICANN в части служения интересам мировой общественности, предусматривающего финансирование и экспертную помощь официальным партнерам. Создавал конкретные программы ответственного отношения к общественности, которые вписываются в рамки четырех сфер деятельности, описанных в отчете.

И этот отдел будет непрерывно анализировать качество взаимодействия и информационного обмена ICANN с общественностью в части служения ее интересам. Я считаю, что на этом можно завершить краткое описание нашей работы.

НОРА АБУСИТТА:

Большое спасибо, Нии. Я собираюсь немного рассказать о четырех сферах деятельности, которые Нии упомянул ранее. Итак, мы выяснили, по-моему, нужно перейти к следующему слайду. Мы выяснили, что есть четыре сферы деятельности, к которым относится значительная часть работы ICANN по служению интересам общественности.

Первая — это обучение. В сфере обучения уже проведена большая работа, но недавно нами разработана платформа бесплатного дистанционного обучения, где представлены не только курсы, которые курируем мы, но также курсы, разработанные для сообщества самим сообществом. Еще одна сфера деятельности — локализация и лингвистические услуги. По-моему, всем вам известно об огромном вкладе нашего отдела лингвистических услуг

---

в проведение всех конференций ICANN, а также в создание всех информационных материалов ICANN на английском языке.

Для нас очень важна связь с заинтересованными сторонами на максимально возможном количестве языков, чтобы обеспечить, если не их участие, то по крайней мере их осведомленность о том, что происходит. Третья сфера деятельности — проекты следующего поколения, которые на самом деле нацелены на привлечение новых поколений участников ICANN. В отчете комиссии они определены очень хорошо, как люди в возрасте от 18 до 30 лет.

Я не знаю, видели ли вы группу молодых людей в синих футболках. Они находятся прямо здесь. Сейчас они не в синих футболках. По-моему, мы выдали им по одной, а они здесь уже три дня. И я рада, что они не в этих синих футболках. И наконец, у ICANN есть свои обязанности и роль участника всемирного объединения и развития Интернета.

Простым примером этого, и я не собираюсь тратить на это слишком много времени, являются такие вещи, как комиссии, в составе которых мы работали, в частности, над вопросами УИ. А я без дальнейших церемоний собираюсь передать микрофон д-ру Тареку Камелю, который подробнее расскажет о региональных стратегиях и о том, как они связаны с работой отдела.

ТАРЕК КАМЕЛЬ (TAREK KAMEL): Большое спасибо, Нора. Всем добрый день. Я рад находиться в составе комиссии по вопросам ответственности ICANN перед общественностью, и некоторые могут спросить, почему ICANN вдруг

---

заинтересовалась ответственностью перед общественностью. Это просто новая идея? Или это дополнительные полномочия, предоставленные нам Правлением? Президентом? Кем-то еще.

Как я считаю, ответ состоит в том, что при использовании в ICANN демократического процесса мы осознали необходимость вести деятельность в интересах общественности. Откуда взялось такое понимание? Его источником стали региональные стратегии, которые Фади попросил нас разработать в первый же день, даже еще до своего официального вступления в должность генерального директора и президента ICANN.

Он поручил нам в Праге, Нии и мне, совместно с рабочей группой создать африканскую стратегию. И мы начали демократический процесс, который был очень интересным, всесторонним и жестким в плане сроков. Мы встречались в [невнятно] при поддержке AfriNIC и с представителями различных участников сообщества, заинтересованных сторон из гражданского общества, а также частного сектора и правительств.

И при поддержке ряда экспертов, таких как Рэй [невнятно] и другие, и Джорджа Садовски, который до конференции в Торонто в октябре 2012 года, это было в 2005 году, предлагал африканскую стратегию. И мы опубликовали африканскую стратегию, которая содержит несколько компонентов развития инфраструктуры, отрасли DNS, а также защиты DNS в Африке, и еще несколько других компонентов.

И во время этого процесса стало предельно ясно, что сообщество просит нас о том, чтобы ICANN взяла на себя ответственность за реализацию программ соблюдения интересов общественности. И

---

что исторически сложившаяся ситуация, когда мы выполняем только техническую работу и управляем корневым сервером, координируем управление корневыми серверами и координируем системы технических идентификаторов, больше не устраивает мировое сообщество.

А в процессе реализации программы ввода новых рДВУ это послание было подтверждено — разрыв между миссией ICANN и работой ICANN расширяется, и я не говорю об ИКТ в целом, я не говорю об управлении Интернетом в целом, но в пределах наших полномочий технической идентификации [невнятно] расширяется. Количество участников программы ввода новых рДВУ из Африки, к сожалению, крайне мало.

А также с Ближнего Востока, а также из ряда других мест. И это открыло нам глаза на необходимость что-то сделать. И поскольку эта организация становится все более и более мощной благодаря процессу многостороннего сотрудничества и сообществу, располагает ресурсами, накапливает знания и наращивает легитимность, она является частью экосистемы и должна взять на себя ответственность в рамках других программ.

Пьер Данджину, как вице-президент по вопросам Африки, взял на себя задачу надзора за реализацией африканской стратегии, вместе со Стефаном [невнятно]. Затем очень скоро настал черед Латинской Америки. Родриго де ла Парра, вице-президент по вопросам Латинской Америки, возглавил группу, которая избрала иной подход к разработке региональной стратегии, в соответствии со своими потребностями.

---

И эта группа в Пекине озвучила то же самое послание. Когда это необходимо, ICANN должна брать на себя эту ответственность. ICANN должна выполнять эту роль. Расширяется разрыв между теорией и практикой, и нужно избежать изолированности и обеспечить наше участие в работе постоянных групп, не только ПКК, но также ОПРИ, ОПНИ и так далее, и остальных специальных постоянных групп ICANN.

Нам нужно заниматься наращиванием потенциала. Нам нужно заниматься обучением. Нам нужно заниматься устранением разрывов. Чтобы это произошло, нам нужно работать над различными программами. В соответствии с латиноамериканской моделью [невнятно], вице-президент по вопросам Ближнего Востока провел аналогичную работу на Ближнем Востоке, используя ближневосточный подход; этот регион в настоящее время нельзя назвать простым, но в конечном итоге они согласовали стратегию и опубликовали ее в Дурбане, и сейчас мы занимаемся ее реализацией.

И урок, извлеченный при создании этих трех региональных стратегий для развивающихся стран, состоит в наличии реальной общей необходимости, настоящей необходимости программ обеспечения ответственности ICANN и других перед общественностью. Ранее обществом ISOC и другими участниками уже была выполнена работа, превосходная работа по наращиванию потенциала в различных сферах в этих и других регионах мира, однако ответ заключается в том, что этого недостаточно для работы ICANN, для технической [невнятно] ICANN.

---

И нам не удастся охватить быстро меняющийся мир, несмотря на такие теоретические и практические знания. Реализация программ продолжается, и ICANN выделила бюджетные средства на региональные стратегии, реализацию и обсуждение, и я хочу предложить [невнятно] сказать, если вы не против, в чем заключается реализация. Однако в каждом случае ICANN выделила бюджетные средства на реализацию в течение трех лет через отдел GSE и при поддержке со стороны Салли Костертон и с моей стороны, мы курируем реализацию первоначальных стратегий.

И мы начинаем ощущать последствия на выездных презентациях. Мы начинаем ощущать последствия на форумах DNS, вместе с ISOC, мы начинаем ощущать последствия на выездных презентациях DNSSEC и в инкубаторах программ наращивания потенциала, [невнятно] инкубаторах создания отрасли, и использование действительно разного подхода при реализации региональной стратегии.

Каждый регион избрал свой собственный подход, создает руководящий комитет, создает [невнятно] комитет и определяет сферы деятельности, использует рабочие пространства, такие как [невнятно] объясню позже, в Латинской Америке. И в этом красота всего проекта, потому что он действительно реализован по инициативе снизу. И он продемонстрировал необходимость работы с комментариями.

Как это все согласуется с тем, чем мы занимаемся сегодня? Фактически, ICANN выделила ресурсы на реализацию этой программы в течение трех лет. Люди, особенно в Африке, начинают задавать вопросы, позавчера, когда мы были на совещании, через

---

полтора года после конференции в Торонто, как мы поступим по истечении этих трех лет, замечательно, может быть продлим еще на год или что-то вроде этого.

Однако к тому времени, несомненно, нас еще нельзя будет поздравить с реализацией всех амбициозных планов, которые изложены в региональной стратегии. Так что ответом является отдел программ ответственного отношения к общественности, программ ответственного отношения к общественности в рамках ICANN, поскольку это является необходимым изменением. И он не будет действовать в одиночку, в данном случае ICANN обеспечивает его ресурсами, но, как упоминали Нии и Нора, через партнерские взаимоотношения.

Итак, сейчас нам необходимо выстроить фундамент, партнерские отношения, в течение следующего года-двух, и правильно определить партнеров, с которыми мы намерены работать, чтобы в тот момент, когда региональная стратегия действительно начнет удовлетворять их потребности, непрерывно и устойчиво развиваясь для достижения их целей, мы уже тогда были готовы как отдел, и как поддерживающее сообщество, с нашими партнерскими взаимоотношениями на глобальном уровне, например на уровне Всемирного банка, Африканского банка развития, другими органами развития, частными агентствами по поддержке развития, агентствами для частного сектора.

Тогда у нас действительно будут надежные программы на региональной основе, востребованные сообществом, и мы действительно сможем получить финансирование, средства и

---

поддержку в рамках четырех сфер деятельности, о которых упоминала Нора. Поэтому главное, что я хочу сказать: потребности находятся там, на местах. У нас есть люди, работающие на периферии, которые фактически установили контакт с сообществом и поняли эти потребности; они уже работают над претворением этого в жизнь, насколько позволяют ресурсы ICANN.

Однако нам нужно сделать следующий шаг по направлению к устойчивому развитию, который можно сделать только на основе партнерства. И в данном случае это партнерство должен координировать, как я уже упоминал, новый отдел и новая группа [невнятно]. Так что я благодарю Нору за эту возможность, и мы с нетерпением ждем плодотворного обсуждения. Я только хотел связать в единое целое разрозненные фрагменты и факты, чтобы стало ясно, чем мы занимаемся. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Большое спасибо, Тарек. Очень важно понимать, что мы не занимаемся изобретением колеса. Как указал Тарек, мы связываем в единое целое разрозненные фрагменты. Мы обеспечиваем долгосрочность и устойчивое развитие проектов, на которые тратим свое время и ресурсы. То есть мы не работаем в тех областях, которые выходят за рамки нашей компетенции, а сотрудничаем с партнерами для выполнения конкретной задачи или роли.

Прежде чем открыть обсуждение, мне хотелось бы услышать мнения вице-президентов об их работе в соответствующих регионах. Может быть, Родриго, вы начнете и расскажете нам немного о своей работе в Латинской Америке.

---

РОДРИГО ДЕ ЛА ПАРРА (RODRIGO DE LA PARRA): Благодарю вас, Нора. Я только рад этой возможности поделиться информацией. И я хочу подчеркнуть то, что сказал Тарек. Это действительно стратегия взаимодействия с сообществом. Она была создана только благодаря помощи сообщества в объединении различных заинтересованных сторон, представленных здесь в ICANN, чтобы они собрались вместе и разработали эту стратегию. Кроме того, я хотел согласиться с тем, что она достаточно амбициозна. У нас больше 40 проектов. Мы уже воплотили в жизнь первые пять из них и теперь сосредоточили усилия на, скажем так, более методичном подходе к реализации остальной их части.

Таким образом, мы сможем завершить их выполнение в установленный срок — за три года. Однако мы с нетерпением ждем установления связи между нашей стратегией и этой программой. Это действительно необходимо. И одним из важных аспектов этого проекта, помимо всех инициатив по наращиванию потенциала, предусмотренных в проекте, было следующее. У сообщества Латинской Америки и Карибского бассейна вызывала реальную озабоченность возможность полноценного участия заинтересованных сторон из этого региона в деятельности ICANN.

И одним из предложенных ими и уже реализованных проектов стало создание на каждой конференции ICANN того, что они назвали рабочим пространством Латинской Америки и Карибского бассейна на конференциях ICANN. И это было сделано со времени проведения конференции в Буэнос-Айресе, которая, безусловно, проводилась именно в этом регионе. Тогда у нас состоялось больше

---

10 или 12 совещаний, посвященных исключительно темам Латинской Америки и Карибского бассейна.

Однако с того времени, в Сингапуре и теперь в Лондоне, у нас создано отдельное рабочее пространство заинтересованных сторон из Латинской Америки и Карибского бассейна, где они могут делиться своими мнениями и проблемами, обсуждая свои собственные темы. Так, например, в рамках этой возможности они выбрали тему соглашений о свободе торговли в Интернете и провели очень оживленную дискуссию. Они также обмениваются опытом работы региональных ФУИ.

С нами была глава Карибского телекоммуникационного союза, генеральный секретарь, она была здесь и давала разъяснения, и приглашала заинтересованные стороны принять участие в этом форуме, опять же, для региона Латинской Америки. Идет реализация других интересных проектов в формате выездных презентаций для повышения осведомленности об острых вопросах, о соответствующих проблемах, относящихся к сфере компетенции ICANN. К примеру, о протоколе IPv6 или о программе ввода новых рДВУ, безопасности, стабильности и отказоустойчивости, и мы выбрали места проведения четырех субрегиональных мероприятий в год.

Они состоятся в Южной Америке, затем в Центральной Америке, Мексике, странах Карибского бассейна и регионе Анд. Одно из них мы уже провели в [невнятно], достаточно успешно, и теперь держим курс на остальные субрегионы. Идея состоит в том, чтобы по каждой теме у нас были местные региональные лидеры, компетентные в

---

данном вопросе. Речь идет не об экспертах из ICANN или экспертах из сообщества, путешествующих по всему региону.

Речь идет о поиске местных лидеров, способных решать эти вопросы, а также привлекать других лиц к их решению. Эта работа продвигается очень хорошо. И наконец, выдающийся проект — план коммуникаций. Еще одним из вызывающих озабоченность у сообщества вопросов, было отсутствие материалов на языках данного региона среди документов, которые создает ICANN, не персонал ICANN, а сообщество в целом.

Они создаются, главным образом, на английском языке. Поэтому мы разработали процедуру, при помощи которой будем переводить, используя не только профессиональный язык, но и более простой стиль речи или описания вещей, уместную информацию, которая создается корпорацией ICANN и сообществом. Кроме того, мы уже дважды опубликовали свой информационный бюллетень. Мы публикуем его один раз в два месяца. И в нем используется двойной подход: рассказывается о региональных событиях и, кроме того, региональным заинтересованным сторонам рассказывается о событиях в ICANN на глобальном уровне, чтобы они оставались в курсе дела.

Мы наняли штатного менеджера по коммуникациям для работы в расположенном в Монтевидео центре сотрудничества, и она обеспечивает наше широкое присутствие в социальных сетях. У нас есть учетная запись на испанском и учетная запись на португальском. Учетные записи в Twitter и Facebook также используются весьма активно. На этом я и закончу. Это основные

---

моменты, однако, как я сказал, у нас есть еще 35 проектов, реализация которых идет в той или иной степени. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА: Спасибо, Родриго. Возможно, Бахер, расскажет нам о том, как обстоят дела на Ближнем Востоке?

БАХЕР ЭСМАТ (BAHER ESMAT): Благодарю вас, Нора. Всем добрый день. Бахер Эсмаат. Я занимаюсь в ICANN вопросами взаимодействия с заинтересованными сторонами на Ближнем Востоке и работаю в [Каире], Египет, и, как и в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, рабочая группа по вопросам стратегии на Ближнем Востоке была создана усилиями сообщества. Эта группа была сформирована больше года тому назад, почти 18 месяцев тому назад, и в ее состав вошли больше 20 участников сообщества из стран Ближнего Востока.

Была разработана стратегия, сосредоточенная на трех сферах деятельности. Одна из них — безопасность и стабильность DNS, вторая — развитие отрасли доменных имен. А третья — содействие многостороннему подходу к управлению Интернетом. Основные моменты, отражающие наше сегодняшнее состояние. Сегодня, спустя год после начала реализации этой стратегии, на Ближнем Востоке начали проводиться два новых ежегодных мероприятия, имеющих отношение к Интернету.

Одним из них является Ближневосточный форум DNS, а вторым — Школа управления Интернетом. У нас появляется все больше и больше важных проектов. У нас есть две специальных рабочих

---

группы, которые работают над конкретными проектами, связанными с DNS и наращиванием потенциала. Что касается управления Интернетом, Ливан недавно объявил о создании новой многосторонней национальной организации для надзора за решением вопросов политики в Интернете на уровне страны.

Мы осуществляем реализацию более 20 различных проектов и инициатив. Я не буду их перечислять. Мы опубликовали все материалы на веб-сайте сообщества ICANN. Если обратиться к календарю проведения лондонской конференции, то там тоже можно найти заседание, где была представлена оперативная информация о стратегии на Ближнем Востоке. Это было однодневное мероприятие. Если перейти по ссылке, откроется страница, на которой опубликовано множество документов, в том числе наши адреса электронной почты, если у вас есть какие-то вопросы. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Большое спасибо, Бахер. И последним по порядку, но не по важности, я хотела бы услышать Пьера Данджину, нашего вице-президента по вопросам Африки.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ (PIERRE DANDJINOU):

Большое спасибо, Нора. Добрый день всем. Коротко о том, чем мы занимаемся в Африке. И, пожалуй, я заострю внимание на извлеченных уроках и наших дальнейших действиях. Конечно, как уже указал Тарек, африканская стратегия действительно была первой. Она создавалась по инициативе снизу рабочей группой,

---

которая на самом деле работала с сообществом для определения его потребностей и ожиданий.

И это было преобразовано в стратегию, которая по сути охватывала две вещи, если говорить об Африке. Она охватывала наращивание потенциала в Африке, в разных областях, от технической до коммерческой. Но, кроме того, она охватывала участие Африки в деятельности ICANN в целом. Что касается наращивания потенциала, в действительности мы создали несколько групп проектов.

Эти проекты были ориентированы на решение конкретных задач. Нами были определены восемь своего рода задач. Я скажу, что после начала реализации мы сделали следующее: по существу мы выбрали несколько, порядка десяти, проектов, которые по нашему мнению могли оказать необходимое влияние, и это позволило нам добиться сейчас некоторых реальных результатов.

Не буду вдаваться в детали, однако одной из флагманских программ сегодня являются выездные презентации DNSSEC, которые весьма популярны. Сейчас их просят провести многие страны. Мы также, к примеру, ведем вместе с Исааком работу над форумом DNS, который впервые состоялся в Дурбане. Мы рады тому, что повсюду с нас берут пример, и это становится регулярным мероприятием накануне конференций ICANN, что хорошо.

Мы по-прежнему занимаемся этим и в течение двух недель намерены провести форум DNS в [невнятно]. Как и ICANN, мы стараемся рассматривать там, знаете ли, очень конкретные темы. Например, мы будем говорить о монетизации нДВУ в Африке.

---

Нашей целью, безусловно, является поддержка развития рынка DNS в Африке.

Поэтому большинство наших флагманских проектов, знаете ли, развиваются с учетом этой основной цели. Сейчас мы приступаем к изучению нДВУ в Африке, чтобы больше узнать об этом. Знаете ли, одна из наших программ в Африке связана с полным отсутствием статистических данных, как таковых. Я хочу сказать, что нельзя понять, в каком направлении следует двигаться, если у вас нет необходимой информации. И мы считаем, что это исследование даст нам точные сведения о реальном состоянии дел в наших 54 нДВУ.

Чем они занимаются на самом деле? Оказывают ли они вообще какое-либо влияние в Африке?

И в рамках этого исследования мы намерены создать своего рода побочный продукт — Африканскую обсерваторию доменных имен. Мы начали, например, с награды за заслуги в отрасли доменных имен. Это впервые произошло в Африке, и, как ICANN, мы ввели это у нас. К другим проектам, конечно же, относится стратегия взаимодействия в целом. На самом деле у нас сейчас есть два [невнятно], которые устанавливают контакты в различных странах. Они уже охватили, я боюсь ошибиться, почти 20 стран из 54, где они организовали конкретное взаимодействие с различными секторами.

И мы выяснили, что правительствам, например, знаете ли, очень нравятся некоторые вещи. Например, важность управления нДВУ. И теперь мы получаем просьбы об оказании им реальной поддержки в решении вопросов, [невнятно] процесс мелиорации, например. Этот вопрос занимает важное место в повестке дня. Это то, о чем

---

мы на самом деле не думали, когда начинали с ними взаимодействовать.

Однако это достаточно важно. Еще одна вещь, которую мы сделали, которую считаем важной и которая, возможно, также имеет какое-то отношение к этой социальной ответственности ICANN перед общественностью, касается условий работы регистраторов в Африке. У нас есть семь регистраторов, аккредитованных ICANN регистраторов. Но на сегодняшний день я не думаю, что кому-то из них удастся получать прибыль из-за некоторых преград, из-за проблем, с которыми они сталкиваются.

Поэтому мы выступили с инициативой изучения ситуации, и регистраторы из Африки уже начали этот процесс. И у нас, фактически, уже есть документ, где реально отражена суть этих проблем и возможные пути их решения.

Этот документ мы направили нашим коллегам из отдела GDD. И этот документ в настоящее время стал своего рода глобальным документом, который теперь можно обсудить и посмотреть, каким именно образом ICANN могла бы принести максимальную пользу тому, что сейчас мы называем слаборазвитым регионом. Мы действительно начали эту работу в Африке. Идея здесь заключается в том, чтобы посмотреть, как можно обеспечить наилучшую поддержку, через политику или что-то другое; решим мы создать для них какой-то конкретный, знаете ли, проект или льготы? В какой-то момент времени ICANN придется принять решение.

---

Но есть общие ожидания. Пожалуй, я быстро расскажу об извлеченных уроках. Я считаю, что на настоящий момент мы, конечно, уже начали кое-то, и у нас, я хочу сказать, что у нас три штатных сотрудника. Однако я должен поблагодарить Тарека, [невнятно], и даже Фади, который выразил готовность оказать поддержку, но я продолжаю говорить о том, что это касается не только ICANN, это касается, как вам известно, выстраивания стратегических партнерских отношений, чтобы у нас действительно была возможность содержательной реализации...

Итак, вчера мы, конечно же, представили оперативные сведения о том, чем сейчас занимаемся, но мы призываем участников африканского сообщества посмотреть, как можно установить с нами наилучшие партнерские отношения, чтобы мы смогли что-то сделать для страны. Безусловно, еще одним из вопросов для нас является участие.

Как я уже сказал, это краеугольный камень африканской стратегии. Мы наблюдаем все большее и больше участие африканцев в конференциях ICANN. Однако мы ждем намного большего, того, к чему я призываю — информированного участия, которое означает не просто участие, а вклад в деятельность рабочих групп, ОНР, занятие некоторых руководящих должностей.

Есть несколько вещей, которые нам необходимо делать в Африке для подготовки людей к тому, чтобы они приходили в ICANN и по настоящему конструктивно участвовали в деятельности ICANN. Вот то, о чем я хотел сообщить. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Большое спасибо, Пьер, за эту новую информацию. Я хочу, чтобы все вы посмотрели на экран. Одна из полученных нами просьб была связана с тем, что людям надоело просматривать отчеты и читать списки. Если вы перейдете выше к разделу инфографики, это было бы замечательно.

Мы, конечно же, с помощью разъяснений наших друзей, мы взяли этот отчет и попытались проиллюстрировать его немного динамичнее, назвав этот раздел «Что здесь полезного для меня?» И этот раздел на самом деле охватывает все разнообразные группы заинтересованных сторон и то, как вопросы ответственности перед общественностью уже решаются в сотрудничестве с ними или могут решаться в будущем.

Очень скоро мы опубликуем это на веб-сайте, и это очень, в общем-то, весьма простой и быстрый способ ознакомиться с тем, что мы делаем в каждом из направлений. По-моему, теперь мы готовы открыть обсуждение или ответить на вопросы.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Разрешите мне напомнить вам о том, что желательно сообщить свое имя, прежде чем задавать вопрос? Спасибо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Меня зовут [невнятно], я из Туниса. У меня есть вопрос д-ру Тареку. Я был очень рад услышать об этой стратегии взаимодействия с общественностью в Африке. Что касается наращивания потенциала путем обучения, инкубаторов, поддержки предпринимательства, это очень замечательная программа для нашего региона, учитывая

---

тот факт, что у нас есть молодежь с очень хорошим образованием, которая может руководить этим наращиванием потенциала.

Мой вопрос касается ключевых показателей эффективности, как вы отслеживаете всю свою деятельность в Африке? Определены ли вами показатели, позволяющие получать аналитические данные о ходе выполнения этой программы? С каким количеством высших учебных заведений вы хотите сотрудничать сегодня? Сколько людей вы обучили на сегодняшний день?

Как идут дела? Или же вся ставка сделана на правительства, которые, по-моему, нельзя отнести к заинтересованным сторонам. Таков мой вопрос. Спасибо.

ТАРЕК КАМЕЛЬ:

Позвольте мне ответить. Я хочу сказать, нравится нам это или нет, но мы не можем отрицать того, что в Африке и развивающихся регионах мира правительства все еще играют важную роль в развитии. И если мы говорим о создании инкубаторов, то это невозможно сделать в полной изоляции от правительств, поскольку они необходимы нам в плане законов, они необходимы нам для решения вопросов налогообложения, они необходимы нам для поддержки программ на начальном этапе.

Однако они, несомненно, не располагают теми знаниями, которые мы передаем молодому сообществу в Африке. Самым важным активом в Африке, на Ближнем Востоке, а также в Латинской Америке и во всех этих региональных стратегиях являются люди, молодые люди — самый важный актив.

---

Это — источник следующего миллиарда пользователей Интернета. И у нас есть возможность охватить их. Мы намерены это сделать в рамках отрасли DNS, как таковой, и поэтому нам нужно работать с правительствами, но также и с начинающими компаниями. Чтобы это произошло, нужно найти начинающие компании в частном секторе, а также научные учреждения. Наша самая трудная задача в том, чтобы стимулировать международные компаний, игроков международного масштаба к оказанию нам помощи в этом процессе, потому что нам нужно выяснить, как можно передать эти знания, нам нужна честная передача.

Безусловно, у ICANN нет детальной процедуры передачи секретов коммерческой деятельности, способных помочь этим начинающим компаниям по всему миру. Так что это должно происходить путем партнерства с другими игроками. Некоторые из них дают свое согласие на участие в региональной работе, в работе форума DNS. Некоторые проявляют меньшую готовность. Чтобы это произошло, мы пытаемся использовать рычаги, имеющиеся у отдела GDD, который поддерживает контакты с реестрами и регистраторами на международном уровне.

Это непростой процесс, но нам нужно его продолжать. Чтобы убедить, требуется время, в конечном итоге, [невнятно], в конечном итоге, в другой отрасли, имеющей отношение к ИКТ. Я знаю это из предыдущего опыта, однако нам действительно нужно продолжать работу. И это одна из тех программ, на которую уйдут годы, шесть, семь лет, пока она не начнет давать реальные плоды и не окупит себя.

---

Вы спросили о сохранении [невнятно], совсем недавно мы начали обсуждение этого с Салли и Фади, и мы приступаем к очень четкому определению и сохранению на информационных панелях показателей за четыре месяца, позволяющих отчитаться о ходе работ. В начале, в первом году, сейчас еще идет этап изучения. Все еще идет этап обеспечения осведомленности, однако мы, безусловно, работаем над сохранением этих показателей с периодичностью один раз в четыре месяца, чтобы отразить...

НОРА АБУСИТТА:

Хочу добавить к словам Тарека, что мы пытаемся обеспечить регионы необходимыми инструментами. Например, платформой дистанционного обучения. В рамках этой платформы действительно можно измерить ключевые показатели эффективности. И можно увидеть, сколько людей из региона воспользовались платформой дистанционного обучения на конкретном языке, например. Конечно же, это очень узкие и очень скромные показатели, однако это один из способов получить больше данных о проявленном интересе и о том, что еще нужно сделать для связи с труднодоступными людьми.

ЯННИС ЛИ (YANNIS LEE):

Говорит [Яннис Ли] из организации Net Mission. На самом деле, я хочу прокомментировать и просто сказать, что у меня был отличный опыт работы с вами, Нора, и с вашей группой в Сингапуре в рамках экспериментальных инициатив ICANN по привлечению следующего поколения. И сейчас я работаю с Рикардо и [Jav], а также с центром APPAC отдела GSE.

---

По-моему, все согласятся с тем, что сингапурская конференция имела грандиозный успех. Что группа следующего поколения действительно наделала много хорошего шума, а также провела несколько плодотворных обсуждений разных тем ИДИ. И поэтому я на самом деле рад тому, что эта инициатива привлечения следующего поколения вошла в состав стратегии ответственности перед общественностью и становится программой продолжения периодического взаимодействия и участия молодежи в форумах ICANN.

И поскольку д-р Тарек неоднократно упоминал о важности партнерства, я хочу сказать. Организация Net Mission будет очень рада продолжать делиться своими знаниями и работать с вашим отделом над новыми аспектами взаимодействия, чтобы привлечь множество новых [невнятно] на форум ICANN. И мы действительно будем рады внести свой вклад и выяснить, каким образом можно развивать эту стратегию дальше, и каким путем можно двигаться вперед, привлекать больше университетов, я хочу сказать, к работе в ICANN. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Спасибо. И кстати, этот проект стал одной из историй успешного партнерства, начало которому было положено, как упомянул представитель Net Mission, в Сингапуре; мы оказали им поддержку в Сингапуре, и это имело такой большой успех, что мы посчитали данное мероприятие заслуживающим повторения на всех остальных конференциях.

---

Опять-таки, я говорю о привлечении большего количества молодежи. Мы можем три раза в год выезжать в различные регионы, так почему бы не использовать эту возможность для того, чтобы приглашать молодежь из этого региона каждый раз, когда мы там находимся, и знакомить их с нашей системой? И с нашим Правлением? Его члены находятся здесь, и я хотела бы услышать их мнение через минутку. Спасибо.

МОНА (MONA):

Мона [невнятно]. Спасибо. Я — представительница группы франкоговорящих участников ICANN. Я очень рада слышать, как вы говорите об ответственности, об ответственности ICANN перед общественностью, потому что ICANN управляет международной инфраструктурой в интересах всего мира, играет очень важную роль, такую же роль, как государство, правительство.

Потому что вопрос ответственности перед общественностью, интересов общественности или того, что из себя представляет общественность, имеет отношение к ответственности граждан и государств. В связи с этим я хочу добавить, что система многостороннего сотрудничества должна, эта система должна подразумевать работу с правительствами, которые в данном случае являются наиболее заинтересованными сторонами. Когда мы говорим о стабильности, безопасности, развитии, по-моему, именно правительства могут действовать наиболее эффективно на этом уровне, и они могут показать нам верное направление.

---

Это верно, система работает очень хорошо. Мы должны помочь каждому стать участником — гражданам, компаниям и т. д. Однако сейчас также может представлять интерес то, что на данном переходном этапе, может быть, нам удастся что-то изменить, что-то принять во внимание, что убедит правительства в необходимости признать ICANN, признать ICANN игроком, участником, чтобы создать законодательство, которое поможет, которое будет полезным для всего развития, всего, что имеет отношение к укреплению стабильности, а также безопасности.

И то, что также убедит эти правительства в необходимости эффективно участвовать в деятельности ICANN. Я не против участия или привлечения политиков, но я считаю, что дискуссии, которые ведет ПКК, например, иногда слишком политизированы. Я не обсуждаю причины, но, может быть, у этой передачи управления должна быть цель, и пусть эти правительства направят своих экспертов, которые действительно могут обсуждать технические аспекты.

А также правовые аспекты. Возможно, они могут направить и политиков, но, может быть, через какие-то комитеты, я не знаю, однако я считаю, что нам нужны эксперты, потому что деятельность ICANN распространяется на весь мир, и все мы заинтересованы в процветании и развитии ICANN.

НОРА АБУСИТТА:

Большое спасибо за этот вопрос или комментарий. Я собираюсь ответить на ваш комментарий. Говорит Нора Абуситта. В создании всех наших проектов будут участвовать партнеры. Тип партнеров будет меняться в зависимости от региона, и некоторые регионы

---

работают с правительствами, потому что правительства управляют всеми проектами, всеми проектами развития.

В других странах этим занимается частный сектор. Поэтому, конечно же, мы намерены приглашать участников в свои программы для работы в системе ICANN и помощи на совещаниях ПКК, но также и на совещаниях других групп, которые тоже проявляют большую активность. То есть в состав наших целей входит проект установления связи и работы со всеми организациями, а не только с государственными, но также в разных странах с наиболее могущественными или наиболее влиятельными организациями, чтобы приглашать все больше и больше людей к участию в деятельности ICANN.

Если это означает необходимость направить экспертов, хорошо; если это также означает, что мы должны работать над каким-то программами наращивания потенциала, замечательно, мы можем это сделать. Это не проблема. Поэтому все, что вы сказали, мы действительно принимаем во внимание. Большое спасибо.

ДЖУЛЬЕТТА (JULIETTE):

Здравствуйтесь. Меня зовут Джульетта [невнятно], и я работаю в организации Web Foundation. Я еще слабо знакома с деятельностью ICANN, но, возможно, вы видели в газетах статьи о том, что Тим Бернес-Ли предложил всему цифровому сообществу подписать билль о правах в Интернете для всего мира. И я отвечаю за стремление содействовать этому. На самом деле мы прямо сейчас ищем ресурсы, которые позволят решить некоторые задачи информационно-разъяснительной работы.

---

И мир достаточно велик в том, что касается взаимодействия с обычными людьми и разъяснения им причин, по которым билль о правах в цифровом мире так важен. Каковы наилучшие для меня способы возможного взаимодействия с ICANN на региональном уровне или на уровне стран в контексте получения ресурсов и установления партнерских отношений?

НОРА АБУСИТТА:

Есть несколько способов. Однако хочу начать с того, что у нас замечательные отношения с Тимом Бернесом-Ли. Он входил в состав комиссии и был одним из тех людей, которые внесли в это свой вклад. Он также имеет очень активные связи во всех регионах, в том числе в Европе. Наш вице-президент по вопросам Европы работает здесь, в Англии.

Поэтому я думаю, что после этого заседания с удовольствием свяжу вас с ним и, кроме того, вы, конечно же, можете обратиться непосредственно ко мне. Но обычно процедура такова: вы обращаетесь к местному представителю ICANN, а затем это обращение направляется нам в виде запроса. Однако в вашем случае уже есть канал для связи.

Есть вопрос из зала.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: [Невнятно] из Камеруна. Я тоже новичок и очень внимательно слушаю, и, поскольку я из потребительского сектора, в котором потребители мало-помалу начинают осознавать, что Интернет является основным сервисом, который имеет отношение ко всем

---

нам. Я хотел бы сказать, что, по-моему, нам не следует противопоставлять себя правительствам, несмотря на попытки правительств действительно контролировать все остальное.

Однако я считаю, что на региональном уровне нам следует сказать, что есть ответственные лица, которые должны заниматься региональным развитием, и мы наблюдаем, что ICANN благодаря взвешенному подходу действительно способна понять важность Интернета и его влияние на наше население. К примеру, в Восточной Африке, с ее феноменом доступа к финансовым услугам, а также к мобильной связи.

Сначала это даже не имело большого отношения к Интернету, и сперва мы пытались охватить людей через телефонную связь. Однако наблюдается динамика, которая влияет на безопасность, на доступ, на различные социальные изменения. Поэтому я считаю, что в этом отношении мы создаем богатство и благосостояние, и мы даем людям возможность создавать свои собственные компании для реализации своих собственных проектов.

Так что это важно для всего населения. И я считаю региональные вопросы, такие как этот, очень важными. У меня есть еще одно замечание, которое также можно отнести к научному сообществу и молодежи. Мне кажется, что здесь есть упущения. Я считаю, что ICANN необходимо кое-что принять во внимание. Есть очень много умных людей, которые размышляют над актуальными вопросами, решение которых позволило бы нам улучшить взаимоотношения между бедными и богатыми странами.

---

И я вижу, что по мере расширения пространства доменных имен появляются крупные компании с большими возможностями, которые иногда желают зарегистрировать имена, нарушая при этом идентичность сообществ, культуры, планы или коммерческие секреты. Поэтому, может быть, хотя это и не считается сейчас ключевыми проблемами, следует учитывать это, чтобы в определенный момент времени нам удалось избежать демонстраций протеста, когда мы уже не будем видеть других способов решения вопросов, оказывающих большое влияние на наше население, когда мы начнем понимать, что они существуют.

Это имеет значение, это важно для меня.

ТАРЕК КАМЕЛЬ:

На самом деле, я коснулся этого во время своего выступления, когда сказал, что нам открыла глаза программа ввода новых рДВУ. Мы, или в то время ICANN, руководство разработали эту программу и даже объявили о совместной программе поддержки заявок, программе поддержки заявок из развивающихся стран.

И в то время я следил за ходом обсуждения в Правлении ICANN, два миллиона долларов США, а сейчас, я уверен, пять миллионов долларов США выделено на поддержку кандидатов, которым не нужно платить 170 000 долларов США за рассмотрение заявки, а нужно заплатить намного меньшую сумму. А субсидии в рамках программы поддержки покроют остальное.

---

И огромным сюрпризом, самым огромным сюрпризом для всех нас и для Правления ICANN стало то, что во всем мире было подано только три таких заявки. Так что эти два миллиона не были израсходованы, были использованы только 20% из этих двух миллионов долларов США, а остальные ресурсы остались невостребованными. И это действительно открыло нам глаза.

Дело в том, что связь была недостаточной. Никто не знал. И никто не может сказать, что рынка не существует, потому что достаточно взглянуть на отрасль мобильной связи, которая испытывает в Африке взрывной рост. В том числе рынок смартфонов. А мобильные смартфоны означают Интернет. Поэтому потребность есть, и, как я сказал, есть молодежь в развивающихся странах, в Африке и в Латинской Америке, и на Ближнем Востоке.

Все это так, однако рынку необходимо стимулирование. Для реального развития ему необходимо стимулирование. И это то, чем отрасль мобильной связи занимается в Африке в течение последних 50 лет. Портативные устройства GMSA, и, собственно, входящие в состав GMSA представители отрасли выступали сегодня утром. Так что, по существу, возможно повторение этой истории успеха в совсем другом, меньшем масштабе.

Единственным способом этого является участие в работе ОПРИ. Однако отправка людей из развивающихся стран, даже если мы пригласим, они приедут на одну конференцию, но не приедут на другую, поскольку там для них нет ничего интересного. Это обсуждение не отражает их интересы. Нет ничего примечательного. И нам необходимо также обеспечить, чтобы игроки

---

международного и мирового масштаба среди реестров и регистраторов помогли нам в этом процессе, поскольку, к сожалению, в некоторых странах, в развивающихся странах они работают нелегально, не имея полномочий.

И они просто берут деньги через Интернет с тех людей, кто желает зарегистрировать домен верхнего уровня. С этим можно было мириться поначалу, но больше с этим мириться нельзя. Нам также нельзя недооценивать проблемы, связанные с онлайн-платежами, и необходимость развития системы онлайн-платежей, в том числе с использованием кредитных карт.

И, к сожалению, степень распространенности кредитных карт в развивающихся странах все еще в значительной степени влияет на развитие этой отрасли. В этом небольшие отличия от отрасли мобильной связи. Поэтому все это было принято во внимание на нашем форуме DNS, в рамках нашей программы, для содействия начинающим компаниям. Это единственный способ ликвидировать разрывы.

Ноя должен честно вам сказать, на это потребуется время. Ну да, на это уйдут годы.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Да, я хотел бы добавить несколько слов к тому, что только что сказал Тарек. [По-французски] Я считаю, что нам следует учитывать упомянутые вами вопросы, которые представляют особую важность, в частности, когда мы говорим о правах потребителей. По-моему, нам также нужно учитывать проблемы, которые есть в

---

некоторых развивающихся странах по сравнению с развитыми странами.

Существует проблема осведомленности об интересах в разных странах. Поэтому я считаю, что ради наращивания потенциала нам, пожалуй, следует рассмотреть возможность проведения на местном уровне ряда семинаров по различным вопросам. Недавно, к примеру, мы приобрели полезный опыт в плане нашей стратегии благодаря проведению семинара по вопросам торговых марок и разрешения споров по доменным именам.

И мы пригласили экспертов по интеллектуальной собственности. То есть интеллектуальная собственность применительно к доменным именам стала нашим первым таким семинаром. Интеллектуальная собственность на торговые марки. Многим людям ничего не было известно о подобных вопросах, а благодаря этому семинару мы поняли, что это действительно представляет собой проблему для открытости, для людей с подобными интересами и для тех организаций, которые занимаются этими вопросами.

И могут существовать регулирующие органы в тех странах, в настоящее время в некотором смысле руководящих этим, которые могут внести свой вклад в других странах, могут внести вклад, выходя за рамки разрешительной документации, и тоже начать наращивание потенциала. Не только стараясь обеспечить соблюдение действующих норм, но наращивая потенциал, чтобы люди обладали знаниями. Это должно происходить на местном уровне, и мы должны поддерживать свои заинтересованные стороны в этом отношении. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Прежде всего, я хотела бы поблагодарить нашего главного специалиста по безопасности, стабильности и отказоустойчивости Джона Крейна и связать это с большим количеством работы, которая ведется нами для обучения на местах. Он проводит много времени в самолете или за пределами своего дома, занимаясь именно этим. Итак, Джон.

ДЖОН КРЕЙН (JOHN CRANE):

Всем добрый день. Джон Крейн, главный специалист ICANN по БСО. В моей должности есть аббревиатура, и это прекрасно. Мы здесь любим аббревиатуры. Да. Итак, мой отдел серьезно занимается вопросами идентификаторов, обеспечивая возможность их использования, сохранения их безопасности и стабильности, что, по существу, поддерживает работоспособность Интернета.

На самом деле мы являемся «водопроводчиками» Интернета, если хотите, особенно системы присвоения имен. В рамках этого, в течение последних 10 лет или около того ICANN работает с множеством организаций. В частности, с Университетом штата Орегон, Центром сетевых ресурсов [невнятно], входящим в его состав. В основном, занимаясь по всему миру тем, что мы называем наращиванием потенциала. Те из вас, кто давно работает с сетями, часто путают наращивание потенциала с прокладкой волоконно-оптических кабелей и предоставлением пользователям более широкой полосы пропускания, а мы занимаемся тем, что пытаемся нарастить потенциальные возможности этого.

---

Мы провели сотни учебных курсов по всему миру и продолжаем этим заниматься. Эти учебные курсы могут иметь широкий спектр: от самых базовых, которые знакомят с работой системы, с тем, что из себя представляет ICANN, что из себя представляет DNS, с системами идентификаторов и тем, как все это функционирует. До основ обеспечения безопасности. Вам известно, о какого рода вещах нам нужно заботиться? Вплоть до технически сложных и глубоких исследований, нацеленных на отрасль восстановления после аварий, ремонта после аварий, обеспечения готовности и защиты сетей.

В нашем распоряжении имеется широкое множество учебных материалов. У нас много инструкторов. Я весьма невежественный англичанин и поэтому владею только двумя языками, английским и голландским, однако мы можем вести обучение на испанском, французском, на большинстве языков, а если такой возможности нет, мы находим нужных людей.

Поэтому если вы думаете о том, как мы можем помочь вам расширить знания, что, безусловно является необходимой для пользователей вещью, поговорите со своими региональными представителями. Некоторые из них здесь присутствуют. Работайте в тесном сотрудничестве с региональными представителями. У них есть региональные стратегии, мы стараемся придерживаться этих региональных стратегий. И они могут связаться с нами, а мы можем помочь в обучении или помочь в создании обучающих программ, если необходимо.

---

Мы стараемся проявлять большую гибкость и служить нашему сообществу. И я думаю, что на этом могу закончить.

**НОРА АБУСИТТА:** Спасибо. Есть ли еще вопросы у участников на дальнем конце стола?

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Да, здравствуйте. Спасибо. Меня зовут [невнятно]. Я работаю в органах регулирования электросвязи Сенегала. Я очень рад услышать о том, что существуют стратегии, которые находятся в процессе реализации, а также о том, что постоянно предпринимаются усилия по расширению участия. И у нас есть очень амбициозные программы: от повышения осведомленности до обучения и прочих аспектов.

Но в целом я хотел сказать, что моим основным вопросом, во-первых, является то, как узнать, какая здесь связь с необходимостью обучения, наращивания потенциала для народов, которые еще отстают в развитии, которые еще ни разу не пользовались этими технологиями? Кроме того, с необходимостью в руководстве со стороны присутствующих здесь лиц. Мы хотим участвовать, но в то же время я считаю, что нам нужно опробовать эти вещи.

Нам нужно взять управление на себя, раз принято решение о переходном периоде. Мы говорим о масштабировании, о рДВУ, о развитии, о NetMundial, где есть экспертные знания. Каким образом мы, африканцы, можем достичь этого высокого уровня? И как мы

---

можем сравнить это и в то же время вести разъяснительную работу с сообществами, использующими Интернет в маленьких деревнях, где Интернет развивается очень быстро, учитывая темпы его распространения, которые наблюдаются в нашей стране?

Такой у меня вопрос, потому что мне это не совсем понятно. Я впервые приехал на конференцию ICANN, однако вижу, что мы живем в глобализованном мире, где все мы обсуждаем одни и те же вопросы. Однако мы развиваемся с разными скоростями, или, по крайней мере с тремя-пятью разными скоростями. Все еще есть люди, которые не осознали наличие проблемы и необходимость принять меры.

Кроме того, во-вторых, я хотел сообщить, что поддерживаю сказанное вами и одобряю ваши усилия по наращиванию потенциала. И, по-моему, мы не можем установить контакт с широко известными в наших регионах высшими учебными заведениями и научным сообществом. Что касается наших региональных вице-президентов, я считаю, что если есть необходимые кадровые ресурсы и необходимые средства, мы должны знать, какие школы существуют в каждой стране.

К примеру, у нас в Сенегале есть огромные школы электросвязи. У нас есть университеты и другие системы обучения. Поэтому на субрегиональном уровне мы могли бы сосредоточить внимание на этих организациях, которые [невнятно]. И мы могли бы попытаться включить в их программы определенные информационные модули, относящиеся к ICANN или к различным вопросам, которыми занимается ICANN. То есть, мы могли бы рассказывать о доменных

---

именах и использовать соответствующие целевые учебные модули в тех школах, где эти лица действительно изучают указанные вопросы.

При этом, с другой стороны, мы также могли бы подходить к каждому государству индивидуально, как говорили коллеги, зная их состояние и то, что в зависимости от состояния наиболее влиятельными могут быть разные министерства. Иногда это разные агентства, которые располагают в некоторых странах большими средствами, это министерство торговли, потому что у него больше средств. Мы должны сосредотачивать усилия на наиболее сильном участнике, на том, кто занимается этим.

Мы не можем ждать, что они проснутся и сами начнут проявлять к этому интерес. Если бы меня здесь не было, никто бы об этом не упомянул. Потому мы должны дать им понять, что на них лежит ответственность за эту работу на местном уровне. Что касается субрегиональных организаций, постарайтесь сосредоточить свои усилия на тех лицах, которые были назначены, и определить, кто это, чтобы вы смогли установить контакт с органом регулирования или министерством, или ассоциацией потребителей в разных странах, чтобы это были целевые элементы системы, имеющие официальные полномочия.

Если я поеду в [невнятно], мне придется связаться с органом регулирования или министерством, и у меня есть огромные ассоциации потребителей. Таким образом, я смогу, мы действительно сможем повысить осведомленность. Наше целью здесь является установление связи, передача сообщения. Здесь ведется большая работа, однако она окажется бесполезной, если

---

мы не знаем, с кем должны связаться. Нам необходимо большее участие, большее взаимодействие с ICANN.

Для этого нужно знать интересы людей; люди придут в ICANN, если будут знать, что здесь представлены их интересы. И я намерен так трактовать этот вопрос: это связано с установлением связи, с повышением осведомленности. Когда люди будут владеть информацией, по-моему, они с готовностью будут присоединяться и становиться участниками. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Нора Абуситта берет слово. Большое спасибо за ваше выступление, которое имеет огромную важность. Я хочу дать вам три ответа. Нам очень хорошо известно, что есть огромные препятствия, главным образом громадный разрыв между уровнем знаний. И у нас есть весьма конкретные программы, учитывающие это, которые отвечают местным потребностям, как уже объяснял мой коллега.

Во-вторых, мы уже сотрудничаем с различными высшими учебными заведениями и намерены все больше расширять эту работу. Мы намерены установить связь с целевыми сообществами и собираемся найти школы или университеты, которые особенно хорошо готовы к работе с нами. Например, здесь в Англии мы работаем с Гринвичским университетом.

Они связались с нами, они позвали нас, было четверо студентов, выбравших для своих дипломных работ MBA вопросы, которыми занимается ICANN. Мы работали с ними в течение года, они представили нам свои отчеты. И, возможно, это не очень большое

---

достижение, но это начало. У нас есть новые участники на уровне ICANN и у нас есть университет, который предлагает ICANN сотрудничество.

Поэтому мы ждем возможности тиражировать этот опыт в других областях и в других странах. В-третьих, пару лет тому назад ICANN, наконец-то, поняла, что не существует универсального подхода. И поэтому мы назначили региональных представителей, которые дают нам очень разные рекомендации о том, как следует действовать в каждой стране.

Я предполагаю, что их станет больше со временем, больше рекомендаций. К сожалению, для этого нужно время. Но вам известно, что это долгосрочная инициатива. Спасибо.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ:

Спасибо. Говорит Пьер Данджину. Спасибо за ваши рекомендации. Безусловно, пока вы выступали, я весь покрылся потом, но ваши слова были правильными. Я считаю, что нам, безусловно, нужны посредники на местном уровне, и, может быть, вы имеете в виду, в частности, нашу миссию в Сенегале, и мы устанавливаем связь с органом регулирования и подумываем об установлении партнерских отношений с различными высшими учебными заведениями.

Это был, по-моему, тот же университет, о котором вы упомянули, с Африканским институтом управления, занимавшийся рядом различных вопросов, одним из которых было управление Интернетом. Поэтому мы обсуждали данную возможность с ними. Но я считаю, что нам, конечно же, нужно сосредоточить усилия на

---

местных посредниках. Кроме того, что касается стратегических партнерств, это тоже очень важный вопрос, как я говорил, ICANN может добиться понимания только при поддержке этих усилий. Но если мы хотим, чтобы это длилось долго, нам нужно создать местные партнерства, чтобы наша стратегия работала.

То есть то, о чем вы только что говорили, является образцом для подражания. Но вы только что приехали сюда, и поэтому можете не знать о том, что я просил ваш орган регулирования прислать своих людей в ICANN для участия в работе и я очень рад тому, что вы здесь. Это то, о чем мы думаем, мы разделяем вашу точку зрения, что органы регулирования представляют огромную важность. Особенно в Африке. И это позволило бы нам сделать ряд вещей, потому что у них есть ресурсы, на которые мы можем рассчитывать.

Так что, я думаю, что мы сходимся во мнениях. Взаимодействие с Африкой, о котором вы упомянули, однако здесь мы уже можем отмечать свои достижения. Почти 15 лет тому назад здесь находилось всего лишь пять или 10 человек из Африки. И вы видите, что сегодня мы работаем и уже прошли длинный путь. Конечно, многое еще предстоит сделать. И нам, безусловно, нужно большее число добровольцев.

Но мы можем продолжить этот диалог, чтобы найти конкретные пути создания партнерств.

ДЖОН КРЕЙН:

Да, извините, я не владею французским языком. Спасибо переводчикам за их превосходную работу. Они никогда не

---

получают должной благодарности. Итак, одним из очень важных аспектов нашей программы обучения является концепция обучения инструкторов. В частности, в Африке, мы провели много курсов для подготовки инструкторов, главным образом, в технической сфере и не в столь большом объеме в сфере регулирования. И я рад сообщить, что это приносит плоды. В Африке есть несколько превосходных инструкторов и инженеров.

И я хочу сказать, что они совершенно безупречны. На последних учебных курсах в Африке, в которых мы участвовали, нам не пришлось участвовать. Все обучение провели африканцы, местные. Единственное, что мы сделали, это отправили им компьютер, а все остальное они сделали сами. Так что ситуация улучшается, и это здорово. Мы прошли длинный путь. Кроме того, мы работаем во многих областях. Например, один из коллег в моей группе участвует в работе организации под названием «Инициатива стран Содружества по борьбе с киберпреступностью», которая занимается обучением, в данном случае органов регулирования стран Содружества, таким вещам, как наилучшие правила и процедуры регулирования.

И мы также, наша роль здесь состоит в обучении этих лиц тому, что из себя представляет ICANN, и так далее. Мы, безусловно, можем делать намного больше. У нас, как и у всех остальных, ограниченные ресурсы, а этот мир очень большой. Однако спасибо за ваше предложение, потому что эти вещи очень близки моему сердцу, особенно обучение в регионах и помощь в накоплении регионами знаний, чтобы они могли помогать себе сами, а не рассчитывать на такие организации, как наша. Спасибо.

---

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Да. Я считаю, что здесь было сказано многое. Во-первых, я считаю, что мы не должны рассматривать ICANN как будущую Организацию Объединенных Наций или Всемирный банк. Я хочу сказать, что должна быть проведена своего рода инвентаризация в регионах, чтобы ICANN могла помочь [невнятно], знаете ли. Возможно, это поможет тем из нас, у кого не хватает опыта, начать определять свои потребности, потому что это также облегчило бы поиск финансирования из других источников, что иногда важно.

И вторая вещь, о которой я хотел сказать, является очень специфичной, потому что я собираюсь, когда вернусь обратно в [невнятно] написать в региональный офис Всемирной организации потребителей в Йоханнесбурге о необходимости установить более тесные связи с ICANN. Как я сказал, я считаю, что в течение следующих двух лет в Африке будут очень важны вопросы включения в финансовую систему, а это означает, знаете ли, достаточно многое в плане безопасности, стабильности Интернета.

И это необходимо начать, но это также означает и действия со стороны ICANN, я не знаю, как вы функционируете, но я считаю, что вам нужно придумать способ укрепления этих вице-президентов или региональных наблюдателей, чтобы они смогли установить с нами более тесные связи. Чтобы у них были средства и способы, знаете ли, прислушаться к нашему мнению и взаимодействовать очень оперативно.

Фактически, я хочу сказать, как много мы можем сделать при наличии активных ресурсов, потому что, если каждый раз, знаете ли, когда мы приезжаем сюда и хотим связаться с руководством

---

ICANN, и им необходимо стать [невнятно] организацией, которая прямо противоположна тому, что мы делаем в Интернете. Я хочу сказать, что в этом весь смысл. Поэтому я очень рад быть здесь, но действительно нужно сказать, что мы можем сделать с тем, что у нас есть, знаете ли? И не мечтать, знаете ли?

И такого рода [инвентаризация] была бы важна для Восточной Африки: какие высшие учебные заведения, какие предприятия в отрасли. Я считаю, что, безусловно, существуют некоторые различия между говорящими на французском языке, в том, что мы научились одному, все регулировать, правилам. Знаете ли, я был парламентарием, в англоговорящих странах они могут быть более [мобильными], я хочу сказать...

И в данном случае это не только вопрос законодательства, потому что законодательство в любом случае, оно обычно бывает, Фади, знаете ли, [невнятно]. И это хорошо. Спасибо за то, чему я научился, знаете ли. Я считаю, что смогу позже предложить несколько идей о том, как установить связь с этими деревнями и подготовить их к этой революции. Спасибо.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Большое спасибо. Я хотел прокомментировать несколько вещей. Много из того, о чем вы просите, на самом деле уже внедряется. Поэтому мне бы хотелось предложить вам очень точно все настроить, потому что региональные стратегии приближают людей к вам. Обучение инструкторов, о котором упоминал Джон, такие группы, как [AF-NOG], AfriNIC, AFTLD, которые приближают людей к вам.

---

По существу, это именно то, что мы пытаемся реализовать через эту конкретную программу. Интересно также отметить, что Сенегал является одним из самых сильных участников ICANN, будь то с технической стороны, с коммерческой стороны или со стороны Расширенного сообщества. Поэтому мы действительно не лишены возможностей. Может быть, причина в том, что ищите это на мировом уровне. А вам хотелось бы обнаружить это на национальном уровне.

Однако цель состоит в решении проблемы на надлежащем уровне. Например, что касается вопроса, который поднимался относительно ПКК и экспертных знаний, я хочу предложить членам ПКК реализовать модель многостороннего сотрудничества в своих странах. Сделав это, они смогут [невнятно] и объединить необходимых экспертов, которые могли бы помочь им на мировом уровне.

И все эти проблемы уже обсуждались. И хотя я приветствую эти наблюдения, я просто хочу, чтобы вы помнили о необходимости решать проблему на надлежащем уровне. Если мы пытаемся решить местную проблему на мировом уровне, это не сработает. И на местном уровне следует решать местные проблемы, а не региональные или мировые. И я хотела выступить только с этим замечанием. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА:

Есть ли вопросы с этой стороны?

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Я буду говорить на французском языке. [Французский] Это анонимное лицо. Это просто дополнительный комментарий к выступлению нашего коллеги из Сенегала, а также к тому, что сказал д-р Нии. Началась реализация большого количества проектов, поэтому, может быть, нам следует немного подождать.

Если взять для примера [AF Knock], что является одним из примеров организованных нами в Африке семинаров, то мы поняли, что рынок мобильной связи очень важен, и [AF Knock] был незамедлительно организован семинар, позволивший молодым людям разрабатывать приложения. Если взять для примера университеты, то когда Ассоциация университетов Центральной Африки недавно организовала семинар, туда поехал вице-президент, чтобы принять участие в этом семинаре и выступить перед студентами университетов.

Это проведение семинаров не на уровне Расширенного сообщества или AFRALO. Они проводят собственные семинары. Они организовали саммит ATLAS, это саммит Расширенного сообщества для наращивания потенциала, вот, что они делают, чтобы иметь возможность реально помочь, подключив этих людей. Когда эти люди присоединились к ICANN и начали участвовать, они принесли с собой какие-то особые знания, позволяющие внести важный вклад.

Поэтому мы говорим о тиражировании и дублировании таких мероприятий, чтобы у нас были знания и опыт на местном уровне. Раньше в заседаниях, посвященных наращиванию потенциала, у нас было четверо-пятеро человек из Африки, а сейчас их стало около 10. При этом наша цель заключается в том, чтобы, когда все эти

---

люди вернутся домой, они смогли бы донести наше послание, передать его на национальном уровне, чтобы мы получили более быстрый результат.

Мы, несомненно, добились успеха, что важно, но я считаю, что нам всем нужно выполнять эту работу на местном уровне. Спасибо.

НОРА АБУСИТТА: Нора Абуситта берет слово. Ваше имя для протокола?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Извините, я [невнятно]. Говорит тот, кто уже выступал раньше. Раньше я работал в Расширенном сообществе, а теперь я уже в течение некоторого времени являюсь штатным сотрудником.

НОРА АБУСИТТА: Большое спасибо. Чтобы закрыть это заседание, я хотела бы коснуться нескольких моментов. Когда мы начали работу в комиссии, то были удивлены тому, что даже и не представляли себе масштабов работы ICANN. Вся она предусматривала ответственность перед общественностью. И нам пришлось потратить почти полтора месяца только на то, чтобы составить перечень выполняемой работы.

У нас не было намерения изобретать новую сферу деятельности для ICANN. У нас не было намерения начинать программы, выходящие за рамки наших полномочий. Все, что мы хотели сделать, это оптимизировать, систематизировать и сконцентрировать наши усилия. Все выбранные нами на данный момент сферы

---

деятельности определены на основе работы регионов, заинтересованных сторон и стратегий.

Мы хотим, чтобы вы приняли участие. Нас интересует ваше мнение. Это не является неизменным. Это проект, который будет развиваться. Это отдел, который открыт для заинтересованных сторон. И я надеюсь, что вы будете часто делиться своими соображениями либо через веб-сайт, либо связавшись напрямую со мной или моими сотрудниками. И, конечно же, через наших региональных представителей. Спасибо, что присоединились к нам сегодня.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]